

论我国中学生英文习作的主位意识缺失

—— 一项基于中学英语习作语科的实证研究

陕西师范大学外国语学院 骆北刚*

摘要：本文以篇章语言学中的主位结构理论为依据，从篇章构建的角度分析了我国中学生习作中所存在的主位意识缺失问题，并从理论和实践两方面探讨了产生这种现象的原因。

关键词：主位结构理论 主位 述位 篇章

1. 引言

目前，英语写作能力已成为外语教学中强调的一个核心技能（王玉非，2005：50），但无论是我国的基础教育阶段还是高等教育阶段的英语写作都存在诸多问题，如中国学生在语篇构建及作文中具代表性的“灵活性”或“文盲性”结构（王墨希、李津，1993）；潘潘和冯跃进（2004：157）发现中国学生在连接词的使用上不足；程晓堂和王琦（2004）发现导致中国学生作文不连贯的原因之一就是无法有效地安排语篇中的小句关系。导致这些问题的原因是多维的，有语言知识层面的原因，有语言能力的原因，也有文化及母语思维的原因。本文将我国高中学生英语习作作为语料，以篇章语言学中的主位结构理论为依据，研究目前我国中学生在英文习作中存在的主位意识缺失问题，以期对我国中学英语教学有所启示。

2. 研究方法

2.1 研究对象

本文所用语料是采用随机抽样的方法从笔者所任教的高三年级一个班（62人）抽出30份习作作为样本。同时，为了确保样本能真实反映学生的写作水平，笔者采用小测验的方式让学生在限定的时间内（20分钟）完成写作。内容为要求学生用80—100字为梅兰芳先生写出生平（要点已给出）。抽样中男生11份，女生19份。

2.2 研究方法

笔者将学生中存在的主位问题从以下两方面进行数据统计分析：

- (1) 30份样本中是否有标题，以发现学生是否具有篇章主题意识。
- (2) 30份样本中所有小句的主位化成分统计，进而描述小句主位化成分的变化情况。

2.3 理论依据

刘辰诞（1999：3）认为“篇章指一段有意义的，传达一个完整信息，逻辑连贯，语言衔接，具有一定交际目的和功能的语言单位或交际事件”。正由于篇章的这些特征，所以人们在生产篇章时，不得不考虑如何将篇章中的小句进行排列，也就产生篇章的“线性化”（linearization）问题，正是为了解决这一问

* 骆北刚（1977-），陕西师范大学外国语学院2004级研究生；研究方向：英语教学；通讯地址：陕西省西安市陕西师范大学新区168号信箱，邮编：710062。

题，人们引入了主位结构理论。具体来说，主位结构理论描述的是在句子或语段中作者和说话人意欲突出的不同信息或赋予重要性时的一种信息安排考虑（刘辰诞，1999：53）。主位（theme）是“交际的出发点”（Bell，1988：151，转引自陈经华，1998：3），是句子中最靠左的部分。而述位（rheme）是跟在主位后面的所有成分。

例 1：A car rolled over a cat.

主位 述位

例 1 阐述的是“ A car ”所发生的一个事件，这是一种无标记（un-marked）主位形式，如作者想要突出“ a cat ”时，就必须选用有标记的（marked）主位形式。

例 2：A cat was rolled over by a car.

主位 述位

此时，作者要强调的主位是“ a cat ”而不是其它什么东西。所以，这种主位形式的运用正是作者意欲突出“ a cat ”时的一种主位选择方式。

功能语言学派将主位分为三类：

- a. 主题主位（topical theme）
- b. 人际主位（interpersonal theme）
- c. 篇章主位（textual theme）

例 3：To tell you the truth, our company has been bankrupt.

However, George Bush won the election finally.

例 3 中，所表达的是谈话人想展示的一种与听话人之间的关系，因此称为人际主位，类似的有 Frankly, To be blunt 等。则是所要描述的对象，称为“主题主位”。则是承接上下句的一个衔接词，因此被称为“篇章主位”。

那么，为了进一步说明主位变化在篇章构建中的作用，请看下面两个语篇片断：

例 4：(1) The sea came suddenly around the cape. And the sun looked over the rim. A path of gold was

ahead leading to the distance. It was a real world for me.

(2) Around the cape suddenly came the sea. And the sun looked over the rim. Ahead was a path of gold

leading to the distance.

For me it was a real world.

例 4 (1) 中，主位变化的顺序是 The sea——And the sun——A path of gold——It。

其中除 It 之外，小句主位中均为名词作为主题主位，而且它们的出现是序列的，整个片断显得较为平淡。

例 4 (2) 中则显然是不同的，其主位变化的顺序是 Around the cape——And the sun——A head——For me it。

可以看出，作者为了表现文中主人公的心情，特意多次将地点状语主位化，让读者在一种动态的、跳跃的描述中体会文中人愉快、急切的心情，同时也给予读者巨大的视觉冲击力，而这种效果的直接原因就在于作者巧妙的描述手段，即不断地将地点状语主位化。

例 4 (1) 和 (2) 两个语篇片断，就其表层意义来说是相同的，但其深层含义对读者来说是有差异的，这种差异就源自作者不同的主位化成分，从这个角度来说，在构建篇章时，将何种成分主位化，就显得十分重要，而且成为作者必须考虑的问题。

3. 结果与分析

3.1 结果

3.1.1 标题统计

篇章标题是一种有力的主位化方式或手段(刘辰诞, 1999: 61)但需要指出的是“标题不一定是主题，但它肯定是主题的一种表现形式”(刘辰诞, 1999: 61)。因此是否为篇章设置标题也是主位意识的重要表现形式。

笔者对 30 份样本标题的统计结果见下表：

表 1 篇章标题统计表

	Mei Lanfang	The Greatest Artist—Mei Lanfang	A Gifted Man	A Great Artist	Life of Mei Lanfang	No titles
总数目	5	1	1	2	2	19
所占比例	16.60%	0.33%	0.33%	6.67%	6.67%	63.33%

注：“所占比例”指每个标题总数与标题总数目(30)之比。

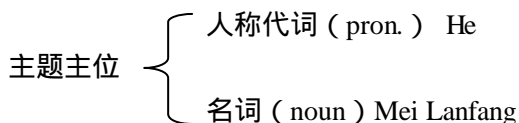
从表 1 中所反映的情况来看，在 30 份样本中，约有 63.33% 的学生没有为篇章设置标题，究其原因，笔者在后来对学生的访谈中了解到，有以下三种原因：(1) 认为写作中没有明确要求，没有必要；(2) 认为设置标题有可能被扣分，所以作保守处理；(3) 根本就没有考虑是否应该设置标题。

同时，就是在设置了标题的学生中，也并非都没有问题。例如“A Gifted Man”及“A Great Artist”，这样的题目显然是太大、太泛了，并不十分符合写作内容的要求。

因此，基于以上两方面的分析，我们不难认定，学生在篇章构建时的篇章主位(主题)意识是不够明确的。

3.1.2 小句主位变化统计

从上文例 4 (1) 和 (2) 两个语篇片断的分析中不难看出，如果作者在写作时能有意识地将不同的语法成分主位化，使读者能从多角度去了解，观察某一事件，从而从文体角度上，也克服了主题项一直被主位化以及可读性大大降低的缺点，而且增强了文章的信息度。依据功能语言学派的主位的分类法，笔者将学生作文中所出现的被主位化的成分分为主题主位(topical theme)和篇章主位(textual theme)两大类，对学生习作中所出现的主位进行细划，见下图：



篇章主位 { 副词 (adv.) (不包括以介词短语出现的副词形式, 如 at last, 笔者将其归为下一类)
介词短语 (prep. phrase) (包括以 “prep.+n.” 构成的短语, 如 with the help of)
时间状语从句 (包括其省略形式, 如 when doing...)
原因状语从句 (because / since/ for / as 等引导的从句)
条件状语从句 (if / as long as / even though 等引导的从句)

其它主位成分: 包括并列连词 “and / but / or / so” 等, 详细比较统计见下表:

表2 小句主位成分进化统计表

	主题主位		篇章主位					其它
	代词	名词	副词	介词 短语	时间状语 从句	原因状语 从句	条件状语 从句	
总数目	156	100	23	57	40	7	2	7
所占 比例	39.80%	25.51%	5.87%	14.54%	10.20%	1.79%	0.51%	1.79%
篇内 平均	5.20	3.33	0.77	1.90	1.33	0.23	0.07	0.23

注: 1、表中“总数目”指 30 份样本中所有分类主位化成分总和。

2、表中“所占比例”指分类主位化成分数目与所有主位化成分(数目 392)之比。

3、表中“篇内平均”指分类主位化数目在 30 份样本之中每篇平均使用率。

从表 2 可以看出, 学生在叙述梅兰芳先生生平用了大量的无标记形式主位“he”, 达 156 次, 篇内平均 5.2 个, 也就是说, 学生在构建篇章时平均每篇中有大约 5 个句子的主题主位是“he”, 而且这一主位化形式竟占到所有主位成分的 39.80%。仅次于“he”的名词“Mei Lanfang”被主位化 100 次, 占有所有主位成分的 25.5%。之所以出现这种现象, 原因之一就是许多学生直接将汉语句子或写作要点翻译过来, 缺乏对小句的深层次加工; 二是忽视了使用高雅的重复 (elegant repetition), 即用上下义词、同义词、广义词等来指称的策略 (Cook, 1989)。三是学生对语法化的词汇链的存储不足 (文亚光, 2004: 8), “书到用时方恨少”, 没有储备就不可能达到灵活地提取。

同时表 2 所凸显的另一个不可忽视的问题就是学生对起篇章衔接作用的连接词汇, 如副词和其它 (and / but / so 等) 的使用上显得不足, 30 份样本中用作篇章主位的副词仅有 23 次, 篇内平均仅 0.77, 说明学生对篇章连接词汇没有明确意识, 或者是不能正确运用。这与教者在写作教学中对学生写作策略的漠视不无关系, 这一点与潘潘和冯跃进 (2004) 的结论一致。然而与此形成对比的是, 学生将介词短语的主位化的频率显著较高, 每篇平均 1.9 个, 这说明高三学生倾向于使用相对简单的结构, 这与教者对学生渗透的“回避” (avoidance) 策略有直接关系。然而, 问题恰恰就在这里, 学生在对复杂的结构的使用上是消极的, 长此以往是不利于学生学习的。Rod Ellis (1999) 指出 “wrong-learning” 是学习取得进步的必要过程, 和 “non-learning” 相比, 人们习得语言更需要前者。

这里, 我们并不主张为了考试而人为地丢掉英语中一些很有价值的用法, 否则, 只能是舍本逐末, 从长远来看, 对中学生英语学习是不利的。

3.2 原因探究

从上文两个统计表及分析来看, 中学生在英文写作中不能正确运用和灵活地变换主位化成分以构建篇章, 据作者从教学实践及统计结果来看, 主要有以下几个原因:

第一，高三学生由于面临高考压力，对试题的热衷胜过基础知识（词汇、句型等），忽视了知识的存储，特别是对一些高级句型（复合句、倒装句等）的掌握。这种词法及句法层面的缺失使学生写作时心有余而力不足，因此，在篇章的构建中无法体现主位的变化。

第二，缺乏对篇章知识的了解，对篇章的衔接近乎无意识，没有积极掌握和使用篇章过渡词。

第三，母语思维的影响是导致中学生缺乏主位化意识的不可忽视的原因。连淑能（2002：40）指出“思维方式的差异是造成语言差异的重要原因”（李松涛，2005：52）。而中国学生绝大多数用汉语思维，这也是中国学生写作的一大特点（王立非，2005：54）。

第四，写作课不规范教学也是造成学生主位意识缺失的重要原因。对学生习作只纠错、只讲评，而不发现学生习作中存在的深层问题，“头痛医头，脚痛医脚”，忽视了学生习作中在篇章层面的问题，使之无法得以及时解决。

4. 结 语

本文从篇章建构的角度，用主位结构理论对我国中学生习作语料进行了主位意识的分析及归因探究，指出我国高中学生英文写作中仍存在主位意识缺失的问题。而且导致这种现象的原因是多维的，包括：(1) 语汇、句法层面原因；(2) 篇章层面原因；(3) 母语思维；(4) 写作教学方式。但本次研究抽样规模较小（30份），研究是否真正有普遍性值得商榷，仅希望能为中学生英语教学提供一些启示。

参考文献：

1. Cook, G.. *Discourse*[M]. Oxford University Press. 1989.
2. Ellis, Rod. *Understanding Second Language Acquisition*[M]. Shanghai Foreign Language Teaching Press. 1999: 22-23.
3. 陈经华. 着力提高学生的英语实用能力——新加坡国立大学英语教学中心教学述评[J]. 国外外语教学. 1998(1): 14.
4. 程晓堂、王 琦. 从小句关系看学生英语作文的连接[J]. 外语教学与研究. 2004(4): 292-298.
5. 李松涛. 中西思维模式差异对大学生英语习作中语篇组织的影响. 外语教学. 2005(2): 42-44.
6. 刘辰诞. 教学篇章语言学[M]. 上海外语教育出版社. 1999: 3-61.
7. 潘 潘、冯跃进. 非英语专业研究生写作中衔接词用法的语料库调查[J]. 现代外语 2004(2): 157-162.
8. 王立非. 我国英语写作实证研究：现状与思考[J]. 中国外语. 2005(1): 50-54.
9. 王墨希、李 津. 中国学生英语语篇思维模式调查[J]. 外语教学与研究. 1993(4): 40-45.
10. 文亚光. 读 *The Lexical Approach* 有感[J]. 中小学外语教学. 2004(1): 9-10.

（责任编辑：刘妮娜、范 群、甘艳芬）